

租税条約に関する届出書



APPLICATION FORM FOR INCOME TAX CONVENTION

自由職業者・芸能人・運動家・短期滞在者の報酬・給与に対する所得税及び復興特別所得税の免除
Relief from Japanese Income Tax and Special Income Tax for Reconstruction on Income Earned by Professionals, Entertainers, Sportsmen, or Temporary Visitors

所得種類	G01	12
------	-----	----



この届出書の記載に当たっては、別紙の注意事項を参照してください。
See separate instructions.

様式ID	NTA1VGZ200010010
------	------------------

提出先(注6) Destination for submission (Note6)	F01	
--	-----	--

税務署長
the District Director, Tax Office

1 適用を受ける租税条約に関する事項(注7); Applicable Income Tax Convention (Note7)

				条(Article)	項(Para)			
日本国と The Income Tax Convention between Japan and	E01		E02	との間の租税条約	G02	G03	E03	

2 報酬・給与の支払を受ける者に関する事項; Details of Recipient of Remuneration

氏名 Full name	E04	
住所 Domicile	E05	
電話番号 Telephone Number	T01	— —
個人番号(有する場合のみ記入) Individual Number (Limited to case of a holder)	G04	
日本国内における居所 Residence in Japan	E06	
電話番号 Telephone Number	T02	— —
国籍 Nationality	E07	
入国年月日 Date of Entry	E08	
在留期間 Authorized Period of Stay	E09	
在留資格 Status of Residence	E10	
下記「4」の報酬・給与につき居住者として課税される国及び納税地 Country where the recipient is taxable as resident on Salary or Remuneration mentioned in 4 below and the place where he is to pay tax	国 country	E11
	納税地 Place of Tax payment	E12
	納税者番号(注8) Taxpayer Identification Number (Note8)	E13
自由職業者、芸能人又は運動家の場合(短期滞在者に該当する者を除く。): 日本国内の恒久的施設又は固定的施設の状況 In case of Professionals, Entertainers or Sportsmen (other than Temporary Visitors): Permanent establishment or fixed base in Japan If "Yes", explain:	日本国内の恒久的施設又は固定的施設の有無(注9) Existence (or not) of permanent establishment or fixed base in Japan (Note9) (有(Yes)・・・1 or 無(No)・・・2)	G05
	名称 Name	E14
	所在地 Address	E15
	電話番号 Telephone Number	T03
事業の内容 Details of Business	E16	

短期滞在者の場合:以前に日本国内に滞在したことの有無及び在留したことがある場合にはその入出国年月日等 In case of Temporary Visitors: Particulars on previous stay If "Yes", explain:	以前に日本国内に滞在したことの有無(注10) Whether or not the person has stayed in Japan before (Note10) (有(Yes)・・・1 or 無(No)・・・2)	G01	
	以前の入国年月日 Date of Previous Entry	E01	
	以前の出国年月日 Date of Previous Departure	E02	
	以前の在留資格 Previous Status Residence	E03	

3 報酬・給与の支払者に関する事項;Details of Payer of Salary or Remuneration

氏名又は名称 Full name	F04		
住所(居所)又は本店(主たる事務所)の所在地 Domicile (residence) or Place of head office (main office)	F06		
電話番号 Telephone Number	F07	— —	
個人番号又は法人番号(有する場合のみ記入) Individual Number or Corporate Number (Limited to case of a holder)	F02		
日本国内にある事務所等 Office, etc. located in Japan	名称 Name	E04	
	事業の内容 Details of Business	E05	
	所在地 Address	E06	
	電話番号 Telephone Number	T01	— —

4 上記「3」の支払者から支払を受ける報酬・給与で「1」の租税条約の規定の適用を受けるものに関する事項(注11);

Details of Salary or Remuneration received from the Payer to which the Convention mentioned in 1 above is applicable (Note 11)

提供する役務の概要 Description of Services performed	E07	
役務提供期間 Period of Services performed	E08	
報酬・給与の支払期日 Due Date for Payment	E09	
報酬・給与の支払方法 Method of Payment of Salary, etc.	E10	
報酬・給与の金額 Amount of Salary, etc.	E11	
月額・年額の区分 Classification of per month/per year 月額(Per month)・・・1, 年額(Per year)・・・2	G02	

5 上記「3」の支払者以外の者から日本国内における勤務又は人的役務の提供に関して支払を受ける報酬・給与に関する事項(注12);

Others Salaries or Remuneration paid by Persons other than 3 above for Personal Services performed in Japan (Note12)

上記「3」の支払者以外の者から日本国内における勤務又は人的役務の提供に関して支払を受ける報酬・給与に関する事項 Others Salaries or Remuneration paid by Persons other than 3 above for Personal Services performed in Japan	E12	
--	-----	--

6 その他参考となるべき事項(注13);Others (Note13)

その他参考となるべき事項 Others	E13	
------------------------	-----	--



○ 代理人に関する事項(注14) ; この届出書を代理人によって提出する場合には、次の欄に記載してください。

Details of the Agent (Note14) ; If this form is prepared and submitted by the Agent, fill out the following columns.

代理人の資格 Capacity of Agent in Japan 納税管理人(※)…1 “Tax Agent” is 1 その他の代理人…2 “Other Agent” is 2	G01	
氏名(名称) Full name	E01	
住所(居所・所在地) Domicile (Residence or location)	E02	
電話番号 Telephone Number	T01	— —
納税管理人の届出をした税務署名 Name of the Tax Office where the Tax Agent is registered	E03	

※ 「納税管理人」とは、日本国の国税に関する申告、申請、請求、届出、納付等の事項を処理させるため、国税通則法の規定により選任し、かつ、日本国における納税地の所轄税務署長に届出をした代理人をいいます。

※ “Tax Agent” means a person who is appointed by the taxpayer and is registered at the District Director of Tax Office for the place where the taxpayer is to pay his tax, in order to have such agent take necessary procedures concerning the Japanese national taxes, such as filing a return, applications, claims, payment of taxes, etc., under the provisions of Act on General Rules for National Taxes.

○ 適用を受ける租税条約が特典条項を有する租税条約である場合 ; If the applicable convention has article of limitation on benefits

特典条項に関する付表の添付(注15) ; “Attachment Form for Limitation on Benefits Article” attached (Note15)

有(Yes)…1 添付省略(Attachment not required)…0	G02	特典条項に関する付表を添付して提出した租税条約に関する届出書の提出日 Date of previous submission of the application for income tax convention with the “Attachment Form for Limitation on Benefits Article”	E04
「有(Yes)…1」を選択した場合、「A～E」のうち該当するものを記載する If “Yes...1” is selected, list the applicable items from “A to E”.	E05		

居住者証明書の添付(注16) ; Attachment of “CERTIFICATE OF RESIDENCE” (Note16)

有(Yes)…1 添付省略(Attachment not required)…0	G03	
---	-----	--



税務署 整理欄	個人番号カード・運転免許証・その他()	番号 確認	K21	身元 確認	K22	様式ID	NTA0VGZ200030010
------------	----------------------	----------	-----	----------	-----	------	------------------